

[La situación financiera. Carta a Frankel] (impuestos Puntervold Noruega, propuesta publicación alimenticia)

León Trotsky

19 de diciembre de 1937

(Versión al castellano desde “[La situation financière]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 15, septiembre-diciembre de 1937, Institut Léon Trotsky, París, 1983, páginas 412-413. Houghton Library (4822), carta a J. Frankel. Jan Frankel, con Keller como uno de sus pseudónimos, (nacido en 1906), nieto del Gran Rabino de Viena, antiguo militante de las Juventudes y del PC checoslovacos que se unió a la Oposición de Izquierda en 1927, fue miembro de su primer núcleo en Checoslovaquia y la representó en la conferencia internacional de la Oposición en abril de 1930 en París. Fue entonces secretario de Trotsky hasta principios de 1933, y luego miembro del secretariado internacional hasta febrero de 1934, cuando fue expulsado de Francia. Reanudó sus funciones como secretario de Trotsky en Noruega de junio a octubre de 1935, y luego regresó a Checoslovaquia vía Suiza; se reunió con Trotsky en México para partir hacia Estado Unidos en octubre de 1937, con el pseudónimo de John Glenner; rompió con el movimiento en 1940.)

Querido amigo,

La situación financiera contrasta de manera flagrante con los éxitos políticos. Imagínese que el ayuntamiento noruego me ha condenado a pagar 2.000 coronas en concepto de impuestos y ahora el colegio de abogados a pagar 1.000 coronas a la viuda de Puntervold¹. Held explica esta decisión totalmente inesperada por el hecho de que el viejo borracho Puntervold murió dejando a su familia en la más absoluta miseria. Es absolutamente imposible no pagar esta suma, a pesar de que no he recibido de Puntervold la más mínima ayuda. Pero, ¿de dónde sacar ese dinero?

Me propone escribir un artículo sobre Stalin. No creo que fuera justo escribir ese artículo ahora, tras el veredicto. Pero podría escribir una serie de retratos de las personalidades soviéticas más importantes: Zinóviev, Kámenev, Bujarin, Tujachevsky, Rakovsky, Chicherin, Lunacharsky², etc. Ofrecería retratos psicológicos y el ambiente circundante con muchas anécdotas y pequeñas historias: en una palabra, un tipo de artículos muy “humanos” y muy “norteamericanos” sin ninguna tendencia política. Al mismo tiempo le escribo a Walker sobre este tema³.

¿Sabe cómo se vende *La Revolución Traicionada*?⁴ No debe de ir muy bien, porque nunca he recibido ningún pago adicional.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: **Trotsky inédito en internet y en castellano**

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

¹ El abogado Puntervold ya había ordenado el embargo de la cuenta bancaria de los Trotsky en Noruega para cobrarse unos honorarios que en absoluto se había ganado. Murió poco después, dejando a su familia sin recursos.

² Georgi V. Chicherin (1872-1936) había sido diplomático antes de pasar a formar parte de la fracción menchevique en 1904. Trabajó entonces en el exilio, uniéndose a los bolcheviques en 1917. Fue comisario de asuntos exteriores hasta 1930. Anatoli V. Lunacharsky (1873-1933), primero bolchevique y partidario de Lenin, había apoyado posteriormente a las fracciones izquierdistas del partido. Este intelectual refinado fue comisario del pueblo de educación entre 1917 y 1929. Desde el comienzo de los años 30, Trotsky había trabajado en los retratos de diplomáticos que constituían el núcleo del material que aquí proponía redactar.

³ “[Un pago inoportuno. Carta a Held (Epe)] (Puntervold)”, en esta misma serie de nuestras EIS.

⁴ *La revolución traicionada. Qué es y a dónde va la Unión Soviética (anexas)*, en nuestras *Obras Escogidas de León Trotsky en español (OELT-EIS)* (Libros, folletos, panfletos, recopilaciones y otros materiales).